

FIN'E L'UTEME

A stòreje ce racconde u passate,
quille ch' è vessute
o quille ch'è studejate.

Mumènde de trestèzze o de ggiéje,
d'allegreje o malencuneje.
Ognune tè ne d'accundà a stòria suje.
Cèrte cose i vulisse cagnà
o pegghià na gomme pi cancellà.

Ma tutte rèste 'mprèsse ndo cervèl1e,
i fatte brutte e quille bbèlle
appartènene a te
e che tè restarranne fin'è l'uteme mumènde.

A stòreja passate?
èje quèlle che fin' e ogge ci ha 'ccumbagnate.
Quèlle che vène da dumane? Nenn'a sapeme:
sarà stòreje pe chi cambe
e pe chi dòppe de nuje vène.

FINO ALL'ULTIMO

La storia racconta il passato, / ciò che hai vissuto / o ciò che hai studiato. / Momenti di tristezze o di gioie, / di allegria o malinconia. / Ognuno ha da raccontare la sua storia. / Alcune cose le vorresti cambiare / o prendere una gomma per cancellarle. / Ma tutto rimane impresso nel cervello, / i fatti brutti e quelli belli / appartengono a te / e con te resteranno fino all'ultimo momento. / La storia del passato? / è quella che fino ad oggi ci ha accompagnato. / Quella che verrà da domani? Non la conosciamo: / sarà la storia per chi vive / e per chi viene dopo di noi.